



## 患者ガイド

健康疫学および伝染予防課



# 带状疱疹

(带状疱疹)

接触感染に要注意の病気；播種性带状疱疹は更に空気感染にも要注意

この資料は带状疱疹および带状疱疹とその症状について記述しています。また、この病気がどの様に広がる可能性があり、人から人への伝染予防をどの様に行うかについて説明しています。

更に詳しいことはこちらのウェブサイトをご覧ください。

[www.cdc.gov/vaccines/vpd-vac/shingles/dis-faqs.htm](http://www.cdc.gov/vaccines/vpd-vac/shingles/dis-faqs.htm)

### 带状疱疹または带状疱疹とは何か？

带状疱疹あるいは带状疱疹は以前に水痘にかかった事のある全ての人の神経根に残存しているウイルスが原因となり、この残存しているウイルスが後に再び身体に現れてこの病気が発生します。

带状疱疹は50歳を過ぎた人によくみられ、歳をとるにつれてこの病気にかかるリスクが高くなります。

水痘の予防接種を受けている人も带状疱疹にかかる可能性があります。

### どのような症状がありますか？

症状にはしびれ、かゆみ、身体の側面に帯状に（限局性带状疱疹）あるいは複数の部位に（播種性带状疱疹）水泡が群がってでき、その水泡の群がりに伴う激しい痛みがあります。

痛みは発疹が癒えた後にも何週間、何ヶ月、あるいは何年も長期に渡り続く可能性があり、感染後のヘルペス性神経痛として知られています。

### 带状疱疹または带状疱疹はどの様に広がるか？

带状疱疹あるいは带状疱疹にかかっている患者は水痘にかかった事の無い人にこのウイルスをうつす可能性があります。水痘にかかった事の無い人は带状疱疹にかかっている患者に近く接触すると水痘にかかる可能性があります。

带状疱疹は他人からはうつりません。というのは、水痘の原因になるウイルスと带状疱疹の原因になるウイルスは同じウイルスで、このウイルスは水痘にかかった後にその人の体内に潜在（眠った状態）し続けるからです。

水痘にかかった事の無い人、または水痘の予防ワクチン接種を受けていない人は带状疱疹にはかかりません。病気や薬治療のせいで免疫力の落ちている人は水痘によく似ている播種性带状疱疹にかかる可能性があります。

## ご質問は？

お電話ください  
206-598-6122

あなたからの質問は貴重です。ご質問や心配なことがある場合はあなたの医師あるいは医療担当者に電話してください。また、UWMC クリニックでもスタッフがいつでもお答えします。

健康疫学および感染予防課  
206-598-6122

播種性帯状ヘルペスにかかっている人は医療機関に出向く時はマスクをし、度々手を洗い、使ったティッシュペーパーをゴミ箱に廃棄して、“呼吸器系の衛生管理”を行ってください。“Cover Your Cough Kits”（咳をカバーする用品）をインフォメーションデスクと各クリニックの受付で無料で提供しています。

## どの様に診断するか？

水痘は臨床症状および病巣の形態から、そして病巣から採取したサンプルを確認のために検査室に出して診断されます。

## 当院では他の人への感染予防をどの様に行うか？

ワシントン大学メディカルセンターでは限局性の帯状発疹の診断が出た場合は“Contact Precautions”（接触感染要注意）の表示を、また、播種性の帯状ヘルペスの診断が出た場合は“Airborne Precautions”（空気感染要注意）の表示を感染患者の病室の入り口に掲示し、医療関係者や訪問者にむけて更なる注意をするよう呼びかけています。

## 接触および空気感染要注意とはどういう意味か？

医療に携わる者及び介護人は患者の看護にあたる時には、ガウンと手袋を着用します。また、空気感染要注意の場合はマスクと目を保護するものを着用します。緊急の場合に水痘にかかった事のない医療従事者が病室に入る時には空気清浄呼吸器（PAPR）を着用する場合があります。

水痘にかかった事のない人または水痘の予防ワクチン接種を受けたかどうか確かでは無い人は患者の病室に入るべきではありません。免疫のある訪問者でも患者の病室に入る際は病院が用意する予防のための用品ーガウン、手袋、マスクを着用する必要があります。

アルコールの洗浄ジェルを使って 15 秒間手を洗うこと、そして清潔な環境を確保することが重視されます。

治療の為に病院内の他の科に行く必要があるとき以外は病室に居るように患者さんをお願いし、病室を離れる際は、手を洗い、黄色のガウン、手袋、およびマスクの着用して頂きます。

隔離中の患者は栄養室を使用できません。おやつや氷水が要るときは、担当の医療チームの誰かに頼むように患者さんをお願いしています。

## 要注意はいつ解除されるか？

伝染予防のための空気感染および接触感染要注意の隔離は病巣すべてが乾き、かさぶたになってしまったら解除が可能です。

UNIVERSITY OF WASHINGTON  
**MEDICAL CENTER**  
UW Medicine

Healthcare Epidemiology and  
Infection Control

Box 356153

1959 N.E. Pacific St. Seattle, WA 98195  
206-598-6122



# Shingles (*Herpes zoster*)

*An illness requiring contact precautions;  
disseminated Herpes zoster also requires  
airborne precautions*

This handout describes  
**shingles or *Herpes zoster***  
and its symptoms. It also  
explains how this disease  
can be spread and offers  
steps to prevent others  
from getting it.

To learn more about  
shingles, visit this Web  
site:

[www.cdc.gov/vaccines/  
vpd-vac/shingles/dis-  
faqs.htm](http://www.cdc.gov/vaccines/vpd-vac/shingles/dis-faqs.htm)

## What is shingles or *Herpes zoster*?

Shingles, or *Herpes zoster*, is caused by the chickenpox virus that remains in the nerve roots of all persons who have had chickenpox and can come out in the body again years later to cause illness.

Shingles is more common after the age of 50 and the risk increases with advancing age.

Persons who have been vaccinated for chickenpox can get shingles.

## What are the symptoms?

Symptoms include numbness, itching, or severe pain followed by clusters of blisters in a strip-like pattern on one side of your body (localized *Herpes zoster*) or may appear at multiple sites (disseminated *Herpes zoster*).

The pain can persist for weeks, months, or years after the rash heals, and is then known as *post-herpetic neuralgia*.

## How is *Herpes zoster* or shingles spread?

People with *Herpes zoster* or shingles are contagious to persons who have not had chickenpox. People who have not had chickenpox can catch chickenpox if they have close contact with a person who has shingles.

You did not catch shingles from someone else. The same virus that causes chickenpox causes shingles. This virus has been dormant (staying quiet) in your body ever since you had chickenpox.

A person who has not had chickenpox or the chickenpox vaccine cannot get shingles.

Persons with weakened immune systems through illness or medications can have disseminated *Herpes zoster*, a disease more like chickenpox.

## Questions?

Call 206-598-6122

Your questions are important. Call your doctor or health care provider if you have questions or concerns. UWMC clinic staff is also available to help at any time.

Healthcare  
Epidemiology and  
Infection Control:  
206-598-6122

Persons with disseminated *Herpes zoster* should practice “respiratory hygiene” by wearing a mask, washing their hands often, and disposing of tissues in wastebaskets when coming into a healthcare facility. Free “Cover Your Cough Kits” are available at the Information Desk and at clinic intake areas.

## How is it diagnosed?

Shingles, or *Herpes zoster*, is diagnosed by the clinical symptoms, by the appearance of the lesions, and by sending specimens to the laboratory for identification.

## How are others protected at the medical center?

At University of Washington Medical Center, we place a “Contact Precautions” sign near the doorway of your room when localized shingles is diagnosed. We place an “Airborne Precautions” sign when disseminated *Herpes zoster* is diagnosed to alert health care workers and your visitors to observe expanded precautions.

## What does it mean to be in contact and airborne precautions?

Health care workers and caregivers wear gowns and gloves when providing care. Masks and eye protection are also worn for airborne precautions. In an emergency, healthcare workers who have not had chickenpox may wear a Powered Air Purifying Respirator (PAPR) to enter the room.

Visitors should **not** enter the room if they have never had chickenpox or are not sure if they have had the chickenpox vaccine. Visitors who enter the room should wear protective items even if they are immune – gowns, gloves, and masks.

## Hand washing for 15 seconds, using alcohol hand gels, and environmental cleanliness are emphasized.

You will be asked to stay in your room unless you need to go to other departments in the hospital for treatment. If you leave your room, you will be asked to wash your hands and to wear a yellow gown, gloves, and a mask.

Please do not use the nutrition rooms while you are “in isolation.” When you want a snack or water, ask a member of your healthcare team to bring it to you.

## When can the precautions be stopped?

Airborne and contact precautions may be stopped when all lesions are dry and crusty.

UNIVERSITY OF WASHINGTON  
**MEDICAL CENTER**  
UW Medicine

Healthcare Epidemiology  
and Infection Control

Box 356153

1959 N.E. Pacific St. Seattle, WA 98195  
206-598-6122